

# אמת

## O AMÉM E A VERDADE

**Evaristo de Miranda**

Onde está a verdade nas atuais denúncias midiáticas e inquisições judiciais? Muitos dizem amém, outros negam. Amém é a palavra hebraica mais utilizada em português. Ganha do aleluia. Tempos atrás, o amigo evangélico Coaraci Castilho indagou a este católico sobre o significado do amém. Desse diálogo construtivo, ele me sugeriu escrever. Só agora, Deus sabe lá por quê.

Em hebraico, verdade (emét), dá origem às palavras amén (é verdade ou há adequação do fato com a ideia) e emuná (adesão, fé).

Na Bíblia, a palavra amén (transcrita aqui como no texto grego e com sua sonoridade e significado hebraicos) é pronunciada em adesão ao que foi ou será dito. Tradutores trocam amén por 'em verdade'. Dizer amén ao final de uma oração ou afirmação, proclama adesão ativa àquela verdade.

Amén está presente 30 vezes na Bíblia hebraica, 30 vezes no evangelho de Mateus, 14 vezes em Marcos, 7 vezes em Lucas e 25 vezes em João. O amén é típico do início das falas de Jesus: Amén, amén, légô umin... (Mt 8,10). Em verdade, em verdade, eu vos digo...

Verdade, emét (אמת) se escreve com três letras: alef (א), mem (מ) e tav (ת). Alef é a primeira letra do alfabeto hebraico, tav é a última e mem está exatamente no meio, 13ª letra. A posição dessas letras no alfabeto indica: a verdade está no começo, no meio e no fim. E também deveria estar do começo ao final da vida do homem.

O valor semântico 13 corresponde à soma das letras hebraicas da palavra Um (ehad) e também de Amor (ahava). O Um está no coração da verdade, como a verdade está no centro dos 13 atributos divinos revelados a Moisés (Ex 34, 6-7).

São Clemente foi o quarto Papa a governar a Igreja Católica, do ano 92 ao 99. Ele, para honra e glória da liturgia, estabeleceu o amén no final de proclamações e orações. A certeza da verdade, da oração atendida, é superior à crença e ao pedido. Assim foi. Roma locuta... Católicos e cristãos seguem, muitos sem saber, essa determinação papal à risca e pronunciam seu amém mais de uma dezena de vezes, em missas e cultos.

Para a tradição espiritual judaica cristã, amén significa, sobretudo, adesão à busca da verdade.

Pilatos disse a Jesus: O que é a verdade? (Jo 18,38). Teve o silêncio como resposta.